

Levantine Arabic transcript:

بسبب الأوضاع السياسية في فلسطين وحالة الحرب والقتال المستمرة، في عنا فرص عمل قليلة جدا. في عنا فلسطين لا يوجد الكثير من المصانع والشركات هي قليلة جدا، لكن عدد المتعلمين والمتخرجين من الجامعات كبير جدا فالطالب إلي خريج من الجامعة عنا عادة يصعب جدا إنو يجد عمل بعد التخرج مباشرة في مجال عملوا، فمعظم الطلاب أما بضطروا أنهم يشتغلوا في أي مجال غير مجال عملهم أو يدخلوا في الزراعة أو أي أعمال أخرى. لكن فرص العمل متواجدة عنا أو لا أهم مجال لفرص العمل هي الدوائر الحكومية مثل عنا أو لا المدارس، كمعلمين أو معلمات، في عنا في الجامعات، أو العمل في المحاكم أو في الوزارات أو ما شبه ذلك. هاي أول مجالات العمل عنا التابعة للسلطة الفلسطينية. مجال العمل الآخر، هي في عنا بعض الشركات الخاصة التابعة لأشخاص في فلسطين، لعمل مع الدول الأخرى أو التعامل مع إسرائيل في مجال العمل. قليل جدا من الخريجين الذين ينضمون لمجال العمل هذا. لكن أحد مجالات العمل الأخرى هي العمل مع المنظمات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة لأنو عنا في فلسطين عنا الكثير من المنظمات التابعة للأمم المتحدة كاليونيسكو والأنوروا، لأن هناك الكثير من الاجئين الموزعين في مناطق فلسطين. فالكثير من الخريجين يعملون مع الأمم المتحدة في مساعدتهم للوصول إلى من هم في حاجة للمساعدة وتقديم الخدمات. كذلك هناك بعض الخريجين الذين يعملون لبعض الشركات الأجنبية التي تعمل مع شركات فلسطينية هنا. قبل الأوضاع الجارية الآن السياسية، كان الكثير من الطلاب في فلسطين والعاملين يشتغلون في إسرائيل في كثير من الشركات أو المؤسسات أو المصانع. وكانت إسرائيل توفر أكبر عدد من فرص العمل للفلسطينيين، لكن مع سوء الأوضاع الساسية الفلسطينية الآن أنحصر مجال العمل في مناطق الضفة الغربية أو غزة، مما جعل فرص أي شخص هنا قليلة جدا في العمل. وأدى إلى عودة الكثير من الناس إلى مجال الزراعة والحقول وقطف الثمار وتربية الأغنام والمواشي في محاوله منهم للعمل حتى إيجاد أي فرص أخرى. لكن حاليا الكثير من الدول الداعمة تجاول أن توجد فرص عمل للفلسطينيين في شركات أو مؤسسات لمساعدتهم على بناء دولتهم وعد الهجرة للبحث عن فرص عمل في دول أجنبية أو دول الخليج.

English translation:

Due to the political situation in Palestine, the state of war and constant fighting, a small number of job opportunities are available. In Palestine, the problem is that we have a limited number of factories and companies. However, the number of educated people or graduates from universities is very large. As such, usually the student who graduates from the university finds it challenging to find a job in his/her own specialty right away. As a result, many of them are forced to work in a different area of expertise than what they specialize in -- work as farmers in the fields, or other jobs.

One of the most significant job opportunities available here is in the government/public sectors. Examples include working in schools as teachers, in colleges and universities, in courts, in ministries, etc. This is the first category of jobs available under the Palestinian Authority. Second, other job opportunities are offered by some Palestinian-owned, large, private companies that do business with other countries or Israel. A few university graduates have pursued such opportunities. Another category includes working for organizations associated with the United Nations. In Palestine, we have a number of such organizations, like UNISCO and the UNRWA, given the large number of refugees disseminated across several regions there. These university graduates work with the United Nations to help them reach out to those in need to provide the necessary services.

A number of university graduates also work for foreign companies that work in cooperation with Palestinian companies.

Prior to the current political conditions in Palestine, a lot of students and workers used to work in Israel in a number of companies, associations, and factories. As such, Israel used to make available a lot of job opportunities. Following the current political crises, work opportunities are now limited to the West Bank and Gaza. As a result, this minimized people's options and forced many to go back into agriculture and work in the fields, collecting fruit or raising cattle, as an alternative. Nowadays, some countries try to help by providing new work opportunities in factories or associations, to help Palestinians build their state and to prevent them from migrating to other foreign countries or the Gulf region in pursuit of jobs.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants.

Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated